



Pocket ICU

中文翻译版

ICU

速查手册

主 编 Gyorgy Frenzl
Richard D. Urman

主 译 邱海波 杨 毅



科学出版社

中文翻译版

ICU 速查手册

Pocket ICU

主 编 Gyorgy Frenzl
Richard D. Urman
主 译 邱海波 杨 毅

科 学 出 版 社

北 京

图字:01-2013-2142号

内 容 简 介

重症医学是一门新兴的、蓬勃发展的二级临床学科,不仅深刻探讨重症疾病发生发展的生理紊乱规律,而且循证医学的成果也越来越多地影响重症医学的监测和治疗。本书涵盖了重症医学的常见临床问题,监测技术和治疗手段,采用简洁、条理化的表达方式,易读易懂。临床处理过程采用大量图表及流程图的形式,清晰、新颖,易于掌握。内容能够反映当前重症医学的进展和循证医学研究结果,具有实用性强的特点。不仅可供新入职的重症医学医师阅读,还可供急诊、内外科医师查阅。

图书在版编目(CIP)数据

ICU速查手册 / (美)弗伦德(Frendl, G.)等主编;邱海波等译.
—北京:科学出版社,2015.9

书名原文:Pocket ICU

ISBN 978-7-03-045738-7

I. I… II. ①弗… ②邱… III. 险症-诊疗-手册 IV. R459.7-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第225268号

责任编辑:戚东柱 孙岩岩 / 责任校对:张怡君

责任印制:肖 兴 / 封面设计:范璧合

Gyorgy Frendl, Richard D. Urman: Pocket ICU

ISBN: 978-1-4511-0984-9

Copyright © 2013 by Lippincott Williams & Wilkins, a Wolters Kluwer business. All rights reserved.

This is a Chinese translation published by arrangement with Lippincott Williams & Wilkins/ Wolters Kluwer Health, Inc., USA.

本书限中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

本书封底贴有 Wolters Kluwer Health 激光防伪标签,无标签者不得销售。

本书中提到了一些药物的适应证、不良反应和剂量,它们可能需要根据实际情况进行调整。读者须仔细阅读药品包装盒内的使用说明书,并遵照医嘱使用,本书的作者、译者、编辑、出版者和销售商对相应的后果不承担任何法律责任。

科学出版社 出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

北京佳信达艺术印刷有限公司 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2015年9月第 一 版 开本:787×960 1/32

2015年9月第一次印刷 印张:25 1/4

字数:548 000

定价:108.00元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

《ICU 速查手册》翻译人员

主 译 邱海波 杨 毅

副主译 于凯江 马晓春

严 静 刘 玲

译 者 (以姓氏汉语拼音为序)

郭凤梅 东南大学附属中大医院

郭兰骐 东南大学附属中大医院

黄英姿 东南大学附属中大医院

李 莉 浙江医院

李 卿 东南大学附属中大医院

刘 玲 东南大学附属中大医院

刘艾然 东南大学附属中大医院

刘松桥 东南大学附属中大医院

刘一娜 中国医科大学附属第一医院

马晓春 中国医科大学附属第一医院

莫 敏 东南大学附属中大医院

潘 纯 东南大学附属中大医院

邱海波 东南大学附属中大医院

邱晓华 东南大学附属中大医院

王 郝 北京协和医院

夏飞萍 东南大学附属中大医院

谢剑锋 东南大学附属中大医院

徐静媛 东南大学附属中大医院

徐晓婷	东南大学附属中大医院
严 静	浙江医院
杨 毅	东南大学附属中大医院
杨从山	东南大学附属中大医院
于凯江	哈尔滨医科大学附属第二医院
郑俊波	哈尔滨医科大学附属第二医院
王业明	夏飞萍 徐 杉 高志伟
张运行	蔡施霞 胡淑玲 窦志敏
金 芳	杜文静 罗吉利 韩继斌
陈齐红	彭 霄 许晓蓉 罗竞超
张曦文	毛自若 稽丹丹 陈秋华
孙 骏	薛 明 谈 莉 金 芳
仇先明	汤 铂 余 愿 程 卫

翻译助理

原书编者

Rae Allain

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Edwin Pascal Alyea, III

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Karim Awad

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Lindsey Baden

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Rebecca M. Baron, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Sheri Berg

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Tarun Bhalla, MD, FAAP

The Ohio State University Medical Center
Columbus, Ohio

Wenya Linda Bi, MD, PhD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Nathan E. Brummel, MD

Vanderbilt University School of Medicine
Nashville, Tennessee

Phillip Camp

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Kenneth B. Christopher, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Marcus D. Darrabie, MD

Duke University Medical Center
Durham, North Carolina

Christian Denecke, MD

Innsbruck Medical University
Innsbruck, Austria

J. Rodrigo Diaz-Siso

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Karim Djekeidel

Drexel University College of Medicine
Philadelphia, Pennsylvania

Anquetta L. Douglas

Johns Hopkins School of Medicine
Baltimore, Maryland

Ian F. Dunn

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Brian Edlow

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Ali A. El-Solh

University at Buffalo
Buffalo, New York

E. Wesley Ely, MD, MPH
Vanderbilt University Medical Center
Nashville, Tennessee

Peter J. Fagenholz, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Michael G. Fitzsimons
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Gyorgy Frendl
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Dragos M. Galusca, MD
Johns Hopkins Medical Institutions
Baltimore, Maryland

Samuel M. Galvagno, Jr., DO, PhD
University of Maryland School of Medicine
Baltimore, Maryland

Brett Glotzbecker
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

William B. Gormley
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

David Greer
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Michael Gropper
University of California San Francisco
San Francisco, California

Hiroto Hatabu

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Joaquim M. Havens, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Galen V. Henderson

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Kathryn A. Hibbert, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Jennifer Hofer, MD

The University of Chicago Medical Center
Chicago, Illinois

Peter C. Hou, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Danny O. Jacobs

Duke University School of Medicine
Durham, North Carolina

George Kasotakis, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Edward Kelly

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Emily Z. Keung, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

George Koenig
Jefferson Medical College
Philadelphia, Pennsylvania

Yasser El Kouatli
University of Michigan Health System
Ann Arbor, Michigan

John P. Kress
University of Chicago
Chicago, Illinois

Kelly B. Kromer
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Peggy S. Lai, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Col. Geoffrey S.F. Ling
Medical Corps, US Army
Arlington, Virginia

Tensing Maa, MD
Ohio State University Medical Center
Columbus, Ohio

Sayed K. Malek, MD, FACS
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Atul Malhotra
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Ernest I. Mandel, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Oveys Mansuri

University of Nebraska College of Medicine
Omaha, Nebraska

Shannon S. McKenna, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Brijesh P. Mehta, MD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Alessandro M. Morandi

Vanderbilt University School of Medicine
Nashville, Tennessee

Lena M. Napolitano

University of Michigan Health System
Ann Arbor, Michigan

Emily Nelson

Harvard Medical School
Brigham and Women's Hospital
Boston, Massachusetts

Patrice K. Nicholas

Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Chong Nicholls

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Heikki Nikkanen

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

John J. O'Connor, Jr., MD

South Shore Hospital
South Weymouth, Massachusetts

Michael F. O'Connor, MD, FCCM
University of Chicago Medical Center
Chicago, Illinois

Yuka Okajima
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

David Oxman
Jefferson Medical College
Philadelphia, Pennsylvania

Bhakti K. Patel
University of Chicago
Chicago, Illinois

Mary Pennington
Brigham and Women's Hospital
Boston, Massachusetts

Sujatha Pentakota, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Bohdan Pomahac, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Pankajavalli Ramakrishnan
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Mary B. Rice, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Steven A. Ringer
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Angela J. Rogers, MD
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Selwyn O. Rogers, Jr., MD, MPH
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Allan Ropper
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Daniel S. Rubin, MD
University of Chicago
Chicago, Illinois

Amod Sawardekar
Northwestern University Feinberg School of Medicine
Chicago, Illinois

Raghu Seethala
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Mouhsin Shafi
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Sajid Shahul
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Peter H. Stone
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Daniel S. Talmor, MD, MPH
Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Candice Tam

University of California San Francisco
San Francisco, California

Stefan G. Tullius, MD, PhD, FACS

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Avery Tung

University of Chicago School of Medicine
Chicago, Illinois

Dirk J. Varelmann, MD, DESA, EDIC

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

George Velmahos

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Binbin Wang

University of California San Francisco
San Francisco, California

M. Brandon Westover, MD, PhD

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Lashonda Williams

East Texas Medical Center
Tyler, Texas

Neil J. Wimmer

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

Traci A. Wolbrink, MD, MPH

Harvard Medical School
Boston, Massachusetts

序

重症医学历来就是一个多学科融合的专业。其多学科融合的本质表现为两方面：①重症医学集成了医学其他专科的知识及实践(创伤、移植、心脏、呼吸、麻醉、疼痛及其他专科)；②重症医学需要多种医学专业人员的紧密合作(护士、理疗师、呼吸治疗师、营养师及临床药师等)。因此，重症医学专业人员必须善于沟通，并具备组建及管理团队的能力。

重症医学专业的发展始于 20 世纪 50 年代脊髓灰质炎大流行时期。目前重症医学的发展已度过了“青春期”，进入了循证医学促进专科发展的时代。大量高质量的临床研究为重症医学的发展奠定了坚实的科学基础，并使得重症患者的生存率及生存质量得到明显提高。向广大读者介绍重症医学的进步是我们光荣的使命。

当我们对每一位重症患者进行个体化治疗时，当我们诊治 80 岁甚至 90 多岁的老年患者时，当我们治疗几年前还是不治之症的疾病时，作为重症医学专业人士，我们必须牢固地掌握专业知识，并永远把患者放在首位。目前重症医学仍面临巨大的挑战，需要我们所有人训练有素、共同协作，以患者为中心，并注重治疗的

成本效益。

本书旨在为重症医学专业人士,同时也为初涉重症医学的医师提供简明及循证医学导向的诊疗知识。为此,我们邀请了多位重症医学界的知名专家参与编撰。他们为本书的编写做出了巨大贡献,并乐于和读者分享多年积累的临床经验,在此向他们表示衷心的感谢。

为重症患者提供良好的医疗服务是我们应尽的社会责任,谨以此书献给重症医学的同道们。

Gyorgy Frenzl, MD, PhD

Richard D. Urman, MD, MBA

哈佛医学院

波士顿, 马萨诸塞

目 录

第 1 章	ICU 常见问题	(1)
第 2 章	ICU 常规监测	(18)
第 3 章	机械通气与呼吸系统问题	(34)
第 4 章	气道管理	(48)
第 5 章	急性肺损伤和急性呼吸窘迫综合征	(66)
第 6 章	血液学、液体和电解质管理	(74)
第 7 章	酸碱平衡的管理	(110)
第 8 章	镇痛、镇静和谵妄	(126)
第 9 章	营养	(141)
第 10 章	感染性疾病、重症感染和 SSC 指南 2012	(156)
第 11 章	内分泌和肾脏疾病	(176)
第 12 章	疾病严重程度评分系统	(196)
第 13 章	并发症预防及循证医学证据	(200)
第 14 章	高级生命支持(ACLS)	(214)
第 15 章	创伤 I	(221)
第 16 章	创伤 II	(246)
第 17 章	烧伤管理	(262)
第 18 章	头部创伤和脊髓损伤	(270)
第 19 章	重症神经	(293)
第 20 章	重症脑血管疾病	(311)
第 21 章	癫痫	(331)
第 22 章	ICU 获得性肌无力	(344)
第 23 章	急性冠状动脉综合征和心肌缺血	(357)
第 24 章	重症心脏外科	(391)